



## TV2 Sumo

Bergen, 15. januar 2018

### Undertekst på norske programmer på TV2 Sumo

Bergen Døves Ungdomsklubb jobber blant annet for å fremme døve ungdommers muligheter i hverdagen. TV2 Sumo er en svært populær nettsreaming blant de unge, særlig studenter som ikke har råd til TV-pakke. De velger heller å streame fra nettet for å få med seg det som skjer på TV2. Døve ungdommer opplever her at de ikke får like mye ut av denne tjenesten på grunn av manglende undertekst på norske serier og filmer. Manglende undertekst bidrar til at våre ungdommer ikke får med seg det som skjer, og kan vanskeligere delta i diskusjoner med andre mennesker om deres filmproduksjon. De vil i verste fall ikke ha noe tilknytning med deres kanal.

Det er overraskende at dere ikke tilbyr muligheten til å slå på undertekst, da deres kanal har tilbudet på TV-sending. Det er rundt 250 000 – 300 000 hørselshemmede i Norge i følge av Store Norske leksikon, og der kunne dere ha fått flere kunder. Hørselshemmedes Landsforbund har tidligere i Aftenposten sagt at så mange som en av fem nordmenn, det vil si rundt 1 million, snart vil ha problemer med hørselen.

Bergen Døvesenter deler også bekymringen på deres manglende undertekst på TV2 Sumo. De representerer for døve i alle aldre. TV2 Sumo er også attraktivt for de eldre, da de kanskje ikke rekker å se på dagens episode, og ønsker å ta igjen på nettet. Det blir stadig vanligere med undertekst, bare se på NRK som har teksten på alle NRK-programmene også på nettsiden. Det er flere med vanlig hørsel som har uttrykket seg behovet for underteksting. Det kan være av ulike årsaker; enkelte dialekter er vanskeligere å oppfatte, lyden i bakgrunnen kan virke forstyrrende, eller at det er støy i rommet som gjør det vanskeligere å høre.

Vi er klar over at dere må ta hensyn til økonomien, og kanskje undertekst vil påføre ekstra kostnader. Er ikke helt klar over hvordan deres produksjon fungerer, men regner med at det skal være mulig å bruke teksten fra TV-sending på TV2 sumo uten særlige ekstra kostnader. Tilbyr TV2 Sumo underteksting som alternativ, vil det være attraktivt for flere nye kunder. Etter vår mening vil dere tjene på å tilby underteksting hos TV2 Sumo.

Med vennlig hilsen

Alexander Kvalheim

representant fra Bergen Døves Ungdomsklubb

BERGEN DØVESENTER

Rune Anda

daglig leder for Bergen Døvesenter